

ШРИ ШРИ — ВЫДАЮЩИЙСЯ ПОЭТ АНДХРЫ

З. ПЕТРУНИЧЕВА



Я тоже
Во всемирное пламя
Брошу свою лепту жертвенного топлива!
Я тоже
В мировой ливень
Волью одну слезу!
Я тоже
К голосам Вселенной
Присоединю свой звенящий голос!

— пишет поэт Шрирангам Шриниваса Рао (р. 1910), известный под именем Шри Шри.

Поэтическое новаторство, утверждение новой, социальной тематики характерны для творчества Шри Шри, главы прогрессивного направления («абхьюдаям») в современной поэзии телугу.

На путь поэтического творчества Шри Шри вступил в первой половине 30-х годов. Стихотворение «Маха прастханам» (Великое путешествие), написанное им в этот период, стало боевым гимном революционной молодежи Андхры:

Другой мир зовет!
Идите вперед,
Вперед неуклонно,
Идите все выше и выше!

Челам, автор предисловия к сборнику стихотворений Шри Шри, пишет: «Диапазон поэзии Шри Шри

исключительно широк; она звучит то как рев бушующего моря, то как хруст ножки раздавленного муравья, то как стон травинки, засыхающей от недостатка воды».

Однако камерная лирика, описание природы занимают небольшое место в творчестве Шри Шри. Его поэзия проникнута отзвуками войн и революций; в ней слышится грозная поступь нашей эпохи. Чуткое сердце поэта откликается на голоса бастующих рабочих, на голодный плач их жен и детей (стихотворение 1934 года «Кавита, о кавита!» — «Поэзия, о поэзия!»); он воспевае всех «невоспетых, бездомных и безымянных» угнетенных тружеников земли и посвящает им свое перо (стихотворение «Прагитгнья» — поэтическая декларация Шри Шри).

Протест против социальной несправедливости и вера в светлое будущее человечества пронизывают его поэзию. «Человечество бессмертно. Привет грядущему! Привет человечеству!» — эти слова из пьесы «Маро прапанчам» (Другой мир) являются лейтмотивом всего творчества Шри Шри.

В стихотворении «Шайшаза гити» (Песня детям) — одном из немногих переведенных на русский язык — поэт провозглашает свое кредо: все богатство, вся красота природы — для Человека. Человека с большой буквы, творца и бунтаря, познающего тайны природы и покоряющего ее силы, поднимающего мятеж против социальной несправедливости, воспевае Шри Шри в поэме «Манавудал» (Человек!).

Этот гимн Человеку роднит индийского поэта с великими мастерами русской литературы — Горьким и Маяковским. Место Шри Шри в современной литературе телугу, безусловно, можно сравнить с ролью Маяковского в советской поэзии. Это выдающийся новатор поэтической формы, создатель свободного стиха в поэзии телугу.

Шри Шри — друг Советского Союза. В начале Великой Отечественной войны, в июне 1941 года, он посвящает Советской России — «надежде всех угнетенных народов земли» — замечательное стихотворение «Гарджинцу, Рашья!» (Греми, Россия!), проникнутое любовью к советскому народу, верой в его победу.

Греми, как лев, Россия!
Рычи, как тигр, Россия!
...Миллионы голосов приветствуют тебя,
Миллионы рук обнимают тебя!

Шри Шри восхищается такими русскими писателями, как Толстой, Горький, Куприн, Достоевский. Он перевел на язык телугу несколько стихотворений Маяковского.

Как и другие прогрессивные писатели Андхры, Шри Шри приветствовал освобождение своей страны от английского гнета и создание Республики Индии. Он — деятельный участник борьбы индийской общности за сохранение и упрочение мира. По приглашению Советского комитета защиты мира писатель посетил Москву в декабре 1954 года. В эти дни он прочитал в Институте востоковедения Академии наук СССР лекцию о современной литературе телугу.

В одном из своих последних стихотворений («Польза поэзии») Шри Шри говорит, что «поэзия слагается из человечности и новизны». Оба эти качества в высшей мере присущи творчеству Шри Шри.

«Сказать то, что еще не было сказано», «подобно дождю оросить в сердце народа посевы новых мыслей» — вот цель, к которой стремится Шрирангам Шриниваса Рао — замечательный индийский поэт.